

哀謝

先慈林門劉氏夫人中山沙田鄉人氏不幸於一九七五年三月五日晨早病終在聖約瑟醫院壽壽六十有五歲經於三月十二日下午一時在聖約瑟醫院舉行喪禮出殯土葬於安葬於士嘉堡區之墓園安葬後由親友代為安葬並親臨致哀特此通告親友並代為安葬並親臨致哀特此通告親友並代為安葬並親臨致哀特此通告

哀謝

先考譚卓煥字勳達公府君之喪經已於三月廿日下午一時假座聖約瑟醫院舉行出殯土葬於安葬於士嘉堡區之墓園安葬後由親友代為安葬並親臨致哀特此通告親友並代為安葬並親臨致哀特此通告

孤哀子光接
孤哀女淑卿
媳婦曹氏
男孫永少永申永輝
女孫曹麗中
外孫男弄生弄賢弄益弄仔同叩謝
厚恩芳名 恕不稱呼
「賻儀」雷惠祥四十元，劉建安，劉正元，陳忠漢，劉光漢，林植衍，以上每廿元，劉炳容，林炳江，以上每十五元，劉章求，劉保華，雷炳培，黃光，雷錦申，劉揚，以上每十元，林煒明八元，馬卓仁，陳金榮，洪結成，雷善初，林鏡容，林善巧，高惠焜，高壽帝，林仲揚，劉家潤，吳容煥，黃生連，伍成業，高章順，林炳超母，燦安婆，以上每五元，林漢佳三元。

「素車」林秋植，植衍，仲揚，容慶，仲強，煒明，煒江，申賢，寶珠，偉信，國羣，金發，以上林姓，陳宗漢，劉寶開，劉松富，洪結成，劉酒亭，黃煥垣，劉永贊，劉士元，劉保華，高彬，雷祥，「花園」雷耀中，何壽偉，雷振強，雪哥華花舖，林章霖，高彬，蕭偉基，劉家祿，林祖賢，吳燕良，陳炳常，劉林慶，雷燦，陳忠漢，雷金位，何世元，雷惠祥，林三姑，雷炳培，林祐添，劉光漢，林重強，陳仲滿，陳連芳，時新公司，林日文，李顯榮，高標，林容慶，雷錦倫，李如相，以上每合家，林甲賀，李如權，鄭壽彰，炳垣同，林沛康，金發同，招彼得，林嘉玲同，林煥富，妙均同，劉見康，士元同，惠烈，寶發同，林東維，健逸同，林少瑜，新云同，林祖權，陳星漢同，鄭潤寶同，少文同，劉公富，富添，林達同，Ken Lim M. & Mrs. Buck Hon Lim Donny Eg. M. & Mrs. Philip Wong Chow Produce Co., Inc. Lim Dale Wong T. K. Farm Frank Lim Leong Lee Shee John Leong

「花園」雷耀中，何壽偉，雷振強，雪哥華花舖，林章霖，高彬，蕭偉基，劉家祿，林祖賢，吳燕良，陳炳常，劉林慶，雷燦，陳忠漢，雷金位，何世元，雷惠祥，林三姑，雷炳培，林祐添，劉光漢，林重強，陳仲滿，陳連芳，時新公司，林日文，李顯榮，高標，林容慶，雷錦倫，李如相，以上每合家，林甲賀，李如權，鄭壽彰，炳垣同，林沛康，金發同，招彼得，林嘉玲同，林煥富，妙均同，劉見康，士元同，惠烈，寶發同，林東維，健逸同，林少瑜，新云同，林祖權，陳星漢同，鄭潤寶同，少文同，劉公富，富添，林達同，Ken Lim M. & Mrs. Buck Hon Lim Donny Eg. M. & Mrs. Philip Wong Chow Produce Co., Inc. Lim Dale Wong T. K. Farm Frank Lim Leong Lee Shee John Leong

「花園」雷耀中，何壽偉，雷振強，雪哥華花舖，林章霖，高彬，蕭偉基，劉家祿，林祖賢，吳燕良，陳炳常，劉林慶，雷燦，陳忠漢，雷金位，何世元，雷惠祥，林三姑，雷炳培，林祐添，劉光漢，林重強，陳仲滿，陳連芳，時新公司，林日文，李顯榮，高標，林容慶，雷錦倫，李如相，以上每合家，林甲賀，李如權，鄭壽彰，炳垣同，林沛康，金發同，招彼得，林嘉玲同，林煥富，妙均同，劉見康，士元同，惠烈，寶發同，林東維，健逸同，林少瑜，新云同，林祖權，陳星漢同，鄭潤寶同，少文同，劉公富，富添，林達同，Ken Lim M. & Mrs. Buck Hon Lim Donny Eg. M. & Mrs. Philip Wong Chow Produce Co., Inc. Lim Dale Wong T. K. Farm Frank Lim Leong Lee Shee John Leong

「花園」雷耀中，何壽偉，雷振強，雪哥華花舖，林章霖，高彬，蕭偉基，劉家祿，林祖賢，吳燕良，陳炳常，劉林慶，雷燦，陳忠漢，雷金位，何世元，雷惠祥，林三姑，雷炳培，林祐添，劉光漢，林重強，陳仲滿，陳連芳，時新公司，林日文，李顯榮，高標，林容慶，雷錦倫，李如相，以上每合家，林甲賀，李如權，鄭壽彰，炳垣同，林沛康，金發同，招彼得，林嘉玲同，林煥富，妙均同，劉見康，士元同，惠烈，寶發同，林東維，健逸同，林少瑜，新云同，林祖權，陳星漢同，鄭潤寶同，少文同，劉公富，富添，林達同，Ken Lim M. & Mrs. Buck Hon Lim Donny Eg. M. & Mrs. Philip Wong Chow Produce Co., Inc. Lim Dale Wong T. K. Farm Frank Lim Leong Lee Shee John Leong

「花園」雷耀中，何壽偉，雷振強，雪哥華花舖，林章霖，高彬，蕭偉基，劉家祿，林祖賢，吳燕良，陳炳常，劉林慶，雷燦，陳忠漢，雷金位，何世元，雷惠祥，林三姑，雷炳培，林祐添，劉光漢，林重強，陳仲滿，陳連芳，時新公司，林日文，李顯榮，高標，林容慶，雷錦倫，李如相，以上每合家，林甲賀，李如權，鄭壽彰，炳垣同，林沛康，金發同，招彼得，林嘉玲同，林煥富，妙均同，劉見康，士元同，惠烈，寶發同，林東維，健逸同，林少瑜，新云同，林祖權，陳星漢同，鄭潤寶同，少文同，劉公富，富添，林達同，Ken Lim M. & Mrs. Buck Hon Lim Donny Eg. M. & Mrs. Philip Wong Chow Produce Co., Inc. Lim Dale Wong T. K. Farm Frank Lim Leong Lee Shee John Leong

「花園」雷耀中，何壽偉，雷振強，雪哥華花舖，林章霖，高彬，蕭偉基，劉家祿，林祖賢，吳燕良，陳炳常，劉林慶，雷燦，陳忠漢，雷金位，何世元，雷惠祥，林三姑，雷炳培，林祐添，劉光漢，林重強，陳仲滿，陳連芳，時新公司，林日文，李顯榮，高標，林容慶，雷錦倫，李如相，以上每合家，林甲賀，李如權，鄭壽彰，炳垣同，林沛康，金發同，招彼得，林嘉玲同，林煥富，妙均同，劉見康，士元同，惠烈，寶發同，林東維，健逸同，林少瑜，新云同，林祖權，陳星漢同，鄭潤寶同，少文同，劉公富，富添，林達同，Ken Lim M. & Mrs. Buck Hon Lim Donny Eg. M. & Mrs. Philip Wong Chow Produce Co., Inc. Lim Dale Wong T. K. Farm Frank Lim Leong Lee Shee John Leong

「賻儀」沙堆橋安總會三十八元五毫，廖健庭合十元，沃林合十元，崇行合十元，伯良合十元，兆基合十元，烈彰，烈結，崇同，惠濟，惠根，逢有（以上合共四十五元）廷錦，華慶合十元，洪進合十元（以上每五元）

（花園）沙堆橋安總會會員，廖健庭合十元，沃林合十元，崇行合十元，伯良合十元，兆基合十元，烈彰，烈結，崇同，惠濟，惠根，逢有等，陳悅華合十元。

（素車）沙堆橋安總會會員，廖伯良，崇同。

厚恩芳名恕不稱呼 倘有錯漏祈為見諒

BLACKSTONE HOTEL
1176 Granville St.,
Vancouver, B. C.
電話 681-7541

黑石大旅店
內有餐館酒吧
電視機等各種
新式供應舒適
便利如有僑胞
旅住無任歡迎
經理人黃榮新

JACK WONG
3511-41 Ave.
VERNON, B. C.
所有寄費
買者自理

高華公司新盤
（一）兩睡房，土庫另有聯房，可出租，開價四萬餘，有價請。

（二）十街東四零，四睡房，房屋地，可開價四萬四千五百可接十厘息銀期。

（三）堅固三睡房土庫古屋，大地屋兩間浴室，大廳，廚房，新地毯，廚房，土庫另有聯房，已租一百六十元，開價五萬九千餘。

（四）西區近比近十七街月租六百元，開價六萬餘。

（五）十六街近西區比近屋地，五十三尺闊，可建兩層屋或代客租劃。

（六）四十九街東（West 49th Street）三睡房，另有土庫，開價三萬九千九百。

（七）東區廿四街華慶屋，美觀兩年新，內部設備一流，土庫完成，有酒巴，開價八萬餘元。

（八）北本波比區一年新觀大屋，西人業主，開價平。

華慶新屋
（一）雲哥華高爾夫球場，位於西四十八及四十九街，四座全新，將近完成，華慶大屋，地闊七十尺，開價十五萬至十五萬九千。

（二）屋列治區五十街西半新屋，五大睡房，上等材料，一流設備，開價十五萬九千。

商業新盤
市中心地王，位於格蘭湖購物中心，翻新商業樓下三舖位，地佔六千尺樓上二萬尺寫字樓，最佳地點，開價九十萬元。

商業樓宇，房屋買賣代客估價，物業管理。

Trans Pacific Realty Ltd. (公司) 681-4461
歐陽文光 263-6838
衛彬 277-4475 公司六八七一四六一
劉偉光 872-1080 伍太八七四六八三五

嘉華凍房冷氣工程
裝置修理商業
大小凍房★冷氣
具政府牌照★快捷妥當★收費從廉
876-1918

雲南白藥
直接進口
批發零售 壹律歡迎

飛魚牌
呂宋或鹹魚

新到
飛魚牌

美華眼鏡公司
MINI OPTICAL CO. LTD.
317 CAMELIE ST., VAN. 3.
Tel: 681-7710

美聲電器唱片公司
SOUND and MUSIC CO.
434 COLUMBIA STREET
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 684-9936

富利
承接裝修
油漆土木工程
電話 253-6544

新位仁茶餐室
New Wayn Cafe (1974) Ltd.
218 Keefer St.
電話：六八四、一七四〇

QUON ON COMPANY LIMITED
438 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 681-1025 - 681-2733

T.P.Y. Travel Service
21 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines

Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 681-7595

喜慶壽酌 筵開三十
最夠場面 晚飯宵夜 最合理想
早午茶點 最多供應 豪華設備
最佳享受 名廚主理 最精調味

華僑酒家
W K Chop Suey Ltd.
210 Centre Street South Calgary 1 Alta.
電話：二六六、二六六四 二六六、二六八四

唐山土產 各江雜貨
地道藥材 參茸補品
海味咸魚 蜜棗紅棗
罐頭食品 送禮糖菓
瓷器碗碟 家庭用品
男女拖鞋 兒童玩具
補腎佳品：亞拉市架海狗鞭
海狗丸

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244